

Franckesche Stiftungen zu Halle

Zrcadlo-Pobožnostj/ z Příkladu oswjcenych a w Pjsmě Swatem poznamenanych Panen/ Žen/ a Wdow/ Ženskemu pohlawj předstawené

Kincla, Mikuláš

[Erscheinungsort nicht ermittelbar], 1707

VD18 13419838-001

Zrcadlo Pobožnostj w Casu drahoty Ra Wdowé Sareptské

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-229091

**Žecadlo Boboznosti
w Casu drahoty
Na Wdowě Sareptské.**

WDowa Sareptská a jena pobožná/ ačkoliv nedárono strže smrt svého milého Manjela zbařená a smutnau wdowau učinena byla: wšak se gegi starost a bída gestě mnohem více rozmohla/ Edyž nani znovu weliká nauž připadla. Poněwadž Bůh welikau drahotu na celau Kraginu dopustil/ tak že netoliko na Chlebě ale y na wodě weliký nedostatek byl; Nebo tři leta nepršelo/ tak že wšecky Řeky a Studnice přeschly/ a netoliko lidi ale y dobytek welikau naužy trpěli. Při kterémžto nedostatku a času zarmauceném kginému se nepodobowalo než že tato wdowa spolu y z Synáčkem svým hladem vmříti a zahynauti musy. Mez y tím wšak předce od nádege své w Boha lásky kblížimu dofonce nevpustila:
Alle

162 Zread. na Wdowě Sareptské.

Alle w Boha dauffala a bljžnímu své-
mu z posledního kusu Chleba vdelila.

Nebo když Bůh Proroka Eliasso-
wi rozkázal w 3. Knih. Kral. w 17. w.
9. řka: wstaň a gdi do Sarepty
Sydonské / a buď tam: Aby přikázal
sem Ženě wdowě / aby té živila.
Kterýž wstaw / šel do Sarepty / a
přišel k bráně města; a ať Žena wo-
dowa Zbjrala tu dřewi: a zawolaw
gi řekl: medle přines mi trochu wo-
dy w nádobě / abych se napil. A když
šla / aby přinesla / zawosal gi zase / a
řekl; medle přines mi také kousek
chleba w Ruce své. V odpovědela:
Život gest Hospodin Bůh twůj / jeť
nemám žádného Chleba ani podpop-
elného / kromě hrsti mauky w kbeli-
ku / a maličko oleje w nádobce: a ať
zbírám kuličky dřew / abych šla a při-
prawila to sobě a Synu svému / aby-
chom snědauc to žemřeli. V řekl gi
Eliš; nebogž se / gdi a učin gals ře-
kla: a wšak vdeley mi prwe ztoho
malý chleb podpopelný / a přines mi:
po

3. Recad. na Wdowě Sareptské. 163
potom sobě a Synu svému vdeláš.
Neboť toto pravi Hospodin Bůh
Izraelský; Mauka žť beljka toho ne-
bude strávena / aniž olege w nádobce
tě vbuđe / až do toho dne / kdyžto dá
Hospodin dešť na zemi. Tedy ta
vpřjmná Žena (ačkoliv welmi málo
wzaloze mela) předce se stjm Služeb-
níkem Božím ždelila / te naděge; že gí
Bůh podle slybu svého objíwí / byť
třebas Žadných tělesných prostředku
wjce nebylo. V slla a učinila wedle
řeči Eliassowj; a gedla ona / y on / y
čeled gegi / do vyplnění těch dnj / ž
tbeljka toho mauka nebyla strávena /
aniž olege w nádobce vbylo / wedle
řeči Hospodinowj / kterauž mluwíť
stře Eliasse. Gaťož tedy tato wdow-
wa chwalýtebnau wěc učinila že se
na Božsku moc zpolehla a řdokáz-
ni gisté naděge y Proroku Eliassowj
ž toho mála vdelila: Tať také Bůh
sam ten skuteť / ne tať napc mátku te-
to wdowj / gaťo radegi kupřjkladu a
ť potěssenj wšsem gínym w drahotě a
Chu-

164 Zrcad. na Wdowě Sareptské.

Chudobě postaweným Křesťanům
poznámenati a představití dal; aby
se genu též důvěřowali nebo:

Časť tu Bůh dironě pomohl:

Z hladu a smrti nás mohl:

Časť se má každému státi/

Budeš geg; Wjry wyhrati.

Nebo gaťož wšickni toho hřichu swýh
mi gestě posawd zaslugheme / že
Bůh drachotu dopaustij / hůl chleba
láme. w 3. Knih. Mogg. w. 26. Kap.
w 26. a hladu wola w 4. Knih. Kral.
w. 8. w. 1. tať že lidi y howada hys
nau Czech. w 14. Kap. w. 12. tedy tať
že sluffná wěc gest / abychom wšickni
gedno myslně k Bohu wolaly / bliz
nimu dobře činily a na Božšťau Moc/
zastjbeni a opatrowáni se zpolihali.
Nebo tať Bůh porauči: wzurweg mně
w den sauzeni. Zalm. 50. w. 15. a v
Proroka Izaiasse w 58 Kap. w. 17. la-
meg lačnému chleb swýg / a chudé wypo-
wědené wwed do domu. widelliby na-
hého přjoděg / a před tělem swým ne-
střh.

3read. na Wdowě Sareptské. 165

Prhweg se. Tak činil swatý Job gals
o sobě mluví w 31. kap. w. 16. Ode
přelíšem žádosti nužných a oči wdo-
wy gestli že sem formautil? A gedli
sem sthynu swau sam/ a negedli y
Syrotek žm?

Bcínimeli to kbořazani poslussnosti
a sylné náwege k Bohu/ tedy nás
wprawdě nezmevli/ příkladem této
wdowy. Nebo oči Hospodinowy
patěj na tw/ kterjš se ho bogj: a na
to křeřj očekawagi milosřdenstwj ge-
ho: Aby wyprostil od smrti Dusse
gegich a žiwil ge w čas hladu w
Zalm: 33. w. 18. Bpřimij uebudau
žahanbenj w čas žh/ a wednech bla-
du nashceni budau.

Gakoj Bůh Proroka Eliáše často
řřz Křlawce w 3. Knih. Kral. w 17.
a Widely křmil w 3. Kral. w. 19. tak
také bude weděti y tebe zaopatřiti/
nebo on gest Otec nadewšim na
Nebi y na zemi; tolyko hled se ge-
mu důwěřiti a nužným rad ždřleti.
Kdo tak gřsti bude/ tomu se netolyko
do-

166 Modl. za Chleb wezdegssj.

dostane ale v zbude podle slova Hospodjnowa. Blahoslaweny/ kdož prozřetedlný soud čini o chudém (aneb kterýž se vjíma chudého) wden zly wyswobodi geg Hospodju/ podle Zalmu. 41. w. 2.

Modlitba za Chleb wezdegssj.

MSemohaucty Hospodine kte-
rýž so prawý Dtec wšseho a
naswuceš každý životčich podle do-
bré libezné Wile své: En gá neo-
hodné dítě twé/ prosym tebe we-
gmenu Sežisse Křsta abys se v
femně gakožto sšedrhý Dtec proká-
zati a mně wtwau Dtcowšsau pe-
či přigiti ráčil. Gá neposlušná
dcera twá/ negsem twé Dtcowšše
Lásko/ dobroty a opatrowání hodna/
nebo sem twých darů a dobrodini
často zle vžíwala: Ale wšsak o mi-
lo

Iosrdný Otče / smilug se nademnau /
 aniž proto přestáweg byti Otcem a
 opatrovníkem mým / nobrž poně-
 wadž Ty sám znaš / že k zachová-
 ni tohoto časného života / wezdeg-
 ssibo chleba potřebuji: Pročež smi-
 lúg se nademnau / otevři štědrau
 Kufu swau / abych podle potřeby
 pokrmem a nápojem naplněná / odě-
 wem příslušným přiodjina a w-
 nauzu mé náležitě zaopatřena by-
 ti mohla. Přílišné Bohatstwj a
 nádobné sstatstwo nežádám nebo
 sem nic nepřinesla natento swět /
 bezpochyby žeť také zase nic neod-
 nesu zněho / ale mage pokrm
 a oděw / na tom ráda přestanu.
 Necolyko pak geny mně / ale y
 giným wšsem dítkám twým deg
 Chleb wezdegssj / abychom z twých
 Kufau frmenj a nasyceni byli. Ach
 milý Otče vchoweg nás od nevo-
 dy /

168 Modl. za přihodné Počasí.

12.
56.
3.
dy/ wálky/ drahoty a gíných přihod
nestastných. Žebneg naše Krole/
žiwnosti/ obchody a Práce Kufau
nassich: abychom žďě činenim da-
ry twé přigimaly a wžíwaly. Po-
přeg nám také o štědrý dárce / po-
krm a žiwnost Duchowni; aby gať
těla naše kwezděgssimu / tak Dusse
naše k budaucymu žiwotu krmené/
šycené a zachowane byly skrz Je-
žíše Krysta Syna twého w moc
Ducha swatého. Amen!

Modlitba za přihod- né Počasí.

Obrotitel Bože a Otce / Ty
sám dawáš čas wrodné a na-
plňuješ pokrmem a potěšením
srdce naše. Wdy twé neposlusné
dítě / wyznává me se před obliče-
gem twým / že sme hříchů swými
toho zasloužili / abys nebe / kterěs
gest

gest nad blawau nassi mědenné / a
zemi pod nami železnau včiňil / a
misto deště prach a popel dal; aby
rosecta nasse práce daremná byla a
Země aurody své zadržela: Ale po-
něwádž bez darů a požehnání twé-
ho / žijti byti nemůžeme: tedy se k
tobě Otce svému gafožto dítky twé
vtiskáme / a pokorně žádáme / neod-
gimeg pro břicho nasse lásky a do-
broty twé od nás / aniž nám plat
podle zasloužení nasseho: Ale gafož
se Otec smilowáwa nad dítkami
svými / tak se v Ty smilug nad ná-
mi. Ach Otče buď nám milostiv /
Oswět' obličej swýg nad námi!
Otevři nám poklad swýg wybor-
ný / nebe / aby wydalo dešť zemi na-
ši časem swým! Nawššetw / obo-
hat' a naplň Role nasse obilím / za-
wlaž záhonu; snížug brázdy / změl-
nug Zemi a deš požehnání zrostit
nám

nám nassim! Korunig rof dobro-
 tivosti swau/ a sšlepěge twé at' stro-
 pugi Zemi tučnosti. Skropüg pa-
 stwy/ lauky a pustiny aby pahrbko-
 wé plesáním přepasowanj / rowjny
 dobytkem přiodjny a Mlodoli obilim
 přistřjna byli. Metrescy nás milh
 Dče přjissnyhm suchem / welshym
 horkem / mnohym dešsem aneb we-
 lshym přjwalem / aniz na nás do-
 paussteg Rej / brauky / kobolky a gi-
 mé škodliné přjbody: Ale naw-
 ščew nás swym požehnáním w přj-
 bytcy y na polich / aby země swé
 Wjicku / a stromowé swé Brodch
 časem swym wydaly; a tak hognost
 chleba magice dary twé se ctj a slá-
 wě twé / k prospěchu blizniho swého
 a knassemu Wjicku wjivali; a po
 tomto nestálem čase k wěčnému od-
 počinuci přissli / Krze G E jisse Kry-
 sta Syna twého milého. Amen!

Mod.

Modlitba w drahotě.

Ach všemohoucy a spravedlivý Bože! ačkoliv w slovu svém zdatna bylo / že pro hříchů a přestupení lidské ruku svou chceš w stáhnouti / buď chleba žlámati / hlad poslati a lidí v horvada že země vyhubiti: však sme předce slovy tvojim newěřili a hlasu twého neposlušali. Pročež slusně pro newěru naši trápeni / pro hříchů naše trestání a hladem a drahotou namoštěnjeni sme. Ach běda nám že sme tak těžce zběsili! Ale však o milosrdný Bože lašasť Otče / nezamítej nás dokonce od twáři své / ale pro **JE**žíše Krysta smilův se nad námi / nespomínej hříchů a přestupení našich a netresey nás w hněv svůj aniž w prchlivosti své larej nás. Vpusť od hněvu svého nad námi a odejmi

mi od nás pokutii zaslaužilau / at'
 netefáme / potravu hledajice a ne-
 repceme kedybychom hladowiti zůsta-
 li. Obrat se knám a bud' milostiw/
 Ty zagistě wšim wládneš / otewři
 Ruku swau a naplii nás pokrmem
 a potěšenim / deg moc chlebu aby-
 chom nasyceni a poshleni byli. Da-
 brat' knám oči swé / a wyprosi' Du-
 še nasse od smrti a žiw nás wčas
 hladu! Ach dobrotiwý Otče pama-
 tuj že sme dílo Rukau twých a ne-
 deg nám zabynauti. Ty sy zagi-
 stě řekl: že nás nechceš zanechati
 ani opustiti; O pročej zadrž / žiw
 a nasocuj nás podle dobré libezné
 wůle twé. Nakládeg snámi podle
 milosrdenstwí swého a neodlučuj
 nás dokonce od lasty twé. Pařliby
 sme zdopuštěni twého hladem a ne-
 žijni zabynauti musely / tedy nám
 dopomoz k počtu wywolených / kdež-

co žádnebowjce nebude hladu ani
 žizně: abychom místo tohoto časné-
 ho nedostatku tučnosti domu svého
 rozvlážením a potom rozkostí
 svých napájeni byli až na věky
 věkůw / řiz **G**ějše Krysta Sy-
 na svého milého! Amen!

Modlitba w Chudobě.

Msemohaucn **M**Dže dárce
 svého dobrého kterýž sv ne-
 tolíko chudého/ jako v bohatého/ v-
 činil/ ale také vcha svého kněmu
 naklonugeš/ hlas geho wyslycháš a
 srdce geho vtvorzugeš. Ty ga chu-
 dá tluču/ na dveře milosrdenství
 svého/ o teorii mně! gá prosym/
 smilug se! gagsen potřebná a nuz-
 na/ ach vdel mně! Přestawagi při-
 buznj mogi? a známj mogi za po-
 mynagi se na mně: Ale Ty gsw genž
 nepohrdáš ani se odwracáš od trá-
 pa

peni ztraceného/ aniz sřchwaš twa-
řj své od něho/ nybrž řdyž k tobě volá
wyslycháš geg: Pročez o miig Bože!
neraciš se za pominati na mně/ ne-
pohrdeg mau chudobau/ nezatrzuig
řrdce své k bje mé/ neodwraćig.
Wcha tweho od wolání mého a ne-
degmi zahambenu byti. Bohatřwj
nežádám/ deg mi tolyko co mně
řwezdegři potřebě vjitečného byti
vznáwaš. Ty řo lid Izraelský w
nedostatku gegich řřwne řiwil/ ořta-
teř mauky wdow řareptře ho-
gně množil/ a proroka Eliasse do-
řtatečně řrmil: Ach neopauřřeg te-
dy mně vjřtě twé zarmauceně a ne-
wřdalug se odemně Bože řpaseňi mé-
ho/ ale wřel mi zdobřtu milořřden-
řřwj řwého/ co/ a pořudřoliw mně
prořpěřřně bři wznáwaš. Nam-
li pař podle wřle twé řěleřně chudá
zuřtati; tedy mně ařpoň nezbařwig
řbož

zboží duchovního; Ale buď sám
mým bohatstvím / Pořádem a po-
dilem / kohož bych měla na nebi from
tebe? amjmo tebe wžadném libosti
nemám na Zemi. Ale tělo v srdce
mé byne; wšak stála srdce meho a
díl můj / Buď gest na wěky. Deg
abych přitom wzdícky pomněla / kte-
rá v můj drahý spasitel na tom
světě chudý byl abych se wždy přj-
kladem geho těšila. A jakož můj
Pán GEjše gfa bohatý / proto vci-
něn gest chudý abych geho chudobou
zbohatla: Zedy deg abych strze tu
geho chudobu / po této wezdegši
nauzy / vědjčkau wěných pořadu
včiněná byla a gich zewssemi wěri-
cymi bez konce hogně požíwat moh-
la / strze téhož milého Syna twého
GEjše Krysta Pána a spasitele
mého s tebou v z Duchem swatým
na wěky požehnaného! Amen!

Pisnička w Chudobě postaveného.

9. Lub náš naše Gato: mofaucy
Jesu dein / wil ich sein.

Ach Bože! můj Bože!
Proč sy mně opustil?
Na mně weliké hořek
náhle sy dopustil/
Tak se mně spustil!

2. Chudobu / wtu dobu / 2
Mushy oľaušetiz
A wšeli gatau mľobuk
Nemile snášetiz:
Ach! což činíš?

3. Přiznost / bez Zlosti /
W tomto swěte něm /;
Byť kdo sľobowal dostiz
Wšak se wľkam žen / 2
Stuľkem proměň.

4. Z Hořkosti / smľost / 2
Žadný nespomůje/
Byť geg paľ prosyl dostiz
Wšak přec nespomůje/
Jřla: je nemůje. D

5 D proč / ty pospěš/
Bože! mé pomoch!
Neb Ty samotný můžeš/
Závěseho vymochi:
Dokaž své Mocy!

6 Ach viš / abych měl
Čím se zde živiš
Abych zebrať nemusel.
Nedeg ~~z~~le činiš
nedeg ~~z~~hřěšiti.

7 Ach popřeg / a mně deg/
Co vžitečného:
Co pať škodlivé nedeg/
Než co ti mileho/
Mně prospěšného.

8 Chcy tobě / vše dobé/
Srdem děkovati;
Pať se dostana k tobě/
Čest, chválu vzdávasti/
Věčně žijvati!


H 5

Brca: